

**Histrión Teatro**  
www.histrionteatro.com



Foto: Luis Castilla

**TEATRO**

## DEL MARAVILLOSO MUNDO DE LOS ANIMALES: LOS CORDEROS

**País:** España (Andalucía) **Idioma:** español **Duración aproximada:** 1 hora y 10 minutos (sin intermedio)

**Autoría y dirección:** DANIEL VERONESE **Intérpretes:** GEMA MATARRANZ, PACO INESTROSA, ENRIQUE TORRES, MANUEL SALAS y ELENA DE CARA **Diseño de iluminación:** JUAN FELIPE AUGUSTÍN **Imagen y diseño gráfico:** JOAQUÍN CASANOVA **Distribución:** NINES CARRASCAL **Producción:** HISTRIÓN TEATRO **-ESTRENO EN MADRID-**

**“SI BIEN HAY UNA TEMÁTICA FAMILIAR CONCRETA -PERVERSA Y PELIGROSA-, ES ENTRE LOS TEXTOS NO SIEMPRE DICHS DONDE CIRCULA LA TEATRALIDAD. NO TODO ESTÁ DICHO O EXPLICADO”.** - Daniel Veronese

El argentino Daniel Veronese (Buenos Aires, Argentina, 1955) es uno de los referentes del último teatro internacional. Fundador de El Periférico de Objetos, ganador de más de treinta premios y exitoso director y adaptador de textos de Chéjov (*Espía a una mujer que se mata* y *Un hombre que se ahoga*) e Ibsen (*El desarrollo de la civilización venidera* y *Todos los grandes gobiernos han evitado el teatro íntimo*), Veronese es reconocido por su particular estilo teatral, despojado de lo accesorio y concentrado en el texto y los actores.

En esta ocasión, junto a la compañía andaluza Histrión Teatro, una de las más consagradas del panorama nacional, sube al escenario *Del maravilloso mundo de los animales: Los corderos*, pieza que se estrenó en el Teatro Central de Sevilla en octubre del año pasado.

Gómez aparece atado y vendado en casa de Berta a la que no ve desde hace veinte años. Desconoce las razones pero tanto ella como su vecino Fermín rehúsan, tras rescatar ciertos temas delicados del pasado, darle las explicaciones que pide... Esta situación extraña es el punto de partida de una obra que según María Florencia Heredia -autora del prólogo del texto publicado en 2006 por la editorial Corregidor- “condensa los tópicos sobre los cuales siempre ha indagado el autor. Se trata de una pieza oscura, con indirectas pero implacables referencias a un mundo degradado y a una época feroz (...) Se instala sobre el eje de la disolución familiar, concibiendo un simulacro sobre cuyo fondo se recorta el desconocimiento del otro, la indiferencia, el amor, el incesto, la violencia...”.

de otoño en primavera Comunidad de Madrid XXVII festival de otoño en primavera Comunidad de Madrid XXVII festival de otoño en p

### ► Sobre la Compañía

La compañía Histrión Teatro nació en 2003 con el estreno de su primer espectáculo *Volpone el zorro*. Desde entonces y hasta la actualidad, la línea artística de la compañía se ha sostenido en base a dos pilares, el trabajo del actor y la importancia del texto. Muchas de sus producciones han sido versiones de textos clásicos (*Tartufo*, *Cyrano*, *Amor de Don Perlimplín con Belisa en su jardín* y *Macbeth*, entre otros) sin embargo, en sus últimos montajes, ha virado hacia una dramaturgia más actual, contemporánea y social, tanto en el tema como en su puesta en escena.

Daniel Veronese es dramaturgo, director de teatro y actor, además de realizar sus propias producciones musicales y escenográficas. En 1989 funda junto a Ana Alvarado y Emilio García Wehbi El Periférico de Objetos, que basa su actividad en el trabajo de integración de actores y objetos. Sus obras se encuentran publicadas en dos colecciones: *Cuerpo de prueba* y *La deriva*. Su trabajo ha despertado el interés de festivales e instituciones como el Theatre der Welt, el Festival d'Avignon, el Kunsten Festival des Arts, el Hebbel Theater, el Holland Festival, la Fabbrica Europa y el riocenacontemporánea, entre otros muchos. De 1999 a 2005 fue asesor artístico del Festival Internacional de Buenos Aires. Entre sus trabajos de dirección, encontramos también *Cámara Gesell*, *Mujeres soñaron caballos*, *Glengarry Glen Ross*, entre otros muchos.

### Teatros, fechas y horarios

Madrid. Teatro Español  
Sala pequeña  
Tel. 91 360 14 80  
www.esmadrid.com/teatroespanol  
Del 27 de mayo al 6 de junio: de martes a sábado a las 21 horas y domingos a las 19.30 horas.  
Continuará en cartel fuera del Festival de Otoño en primavera hasta el 20 de junio.

## DEL MARAVILLOSO MUNDO DE LOS ANIMALES: LOS CORDEROS

### Sobre el espectáculo

Gómez aparece atado y vendado en casa de Berta, a la que no ve desde hace veinte años. Desconoce las razones, pero tanto ella como su vecino Fermín rehúsan, tras conversar con él de ciertos temas delicados del pasado, darle las explicaciones que pide. En un momento violento de la conversación aparece Tono, amigo íntimo de Gómez en el pasado y recientemente separado de Berta, con la que tiene una hija. La presencia de la hija en la casa precipita un final inesperado para todos. La familia, los amigos, el barrio... o la figura del buen vecino se hallan envueltos de un halo oscuro de violencia... la vida sigue para todos.

### En el escenario

**Daniel Veronese, dramaturgo, director de teatro, actor, titiritero**

Daniel Veronese es dramaturgo, director de teatro, actor y titiritero. Realiza además sus propias producciones musicales y escenográficas. Fue miembro fundador del grupo de teatro El Periférico de Objetos, creado en 1989, que basa su experimentación en el trabajo de integración de actores y objetos.

Sus espectáculos, intervenciones y dramaturgias han sido acogidas en numerosos festivales e instituciones: Theatre der Welt, Festival d'Avignon, Kunsten Festival des Arts, Hebbel Theatre, Holand Festival y el Festival de Otoño, entre otros.

En estos últimos años ha recibido solamente en Argentina numerosos premios, nominaciones y menciones -entre ellos el Primer Premio Nacional de Dramaturgia y el Primer Premio Municipal de Dramaturgia-, subsidios y becas por su labor como director, autor y generador de nuevas tendencias escénicas, trabajos de experimentación y nuevas aportaciones al teatro. Ha colaborado como comisario del Festival Internacional de Buenos Aires en los años 1999, 2001, 2003 y 2005. También ha sido jurado de prestigiosas instituciones teatrales.

En Madrid, Daniel Veronese ha presentado propuestas como *Mujeres soñaron caballos* y *Un hombre que se ahoga* (Centro Dramático Nacional); y esta misma temporada, *El desarrollo de la civilización venidera* *Todos los grandes gobiernos han evitado el teatro íntimo*.

Entre sus textos teatrales encontramos *Crónica de la caída de uno de los hombres de ella*; *Del maravilloso mundo de los animales: Los corderos*; *Del maravilloso mundo de los animales: conversación nocturna*; *Luz de mañana en un traje marrón*; *Luisa*; *Señoritas porteñas*; *El líquido táctil*; *Cámara Gesell*; *Breve vida*; *La terrible opresión de los gestos magnánimos*; *Formas de hablar de las madres de los mineros mientras esperan que sus hijos salgan a la superficie*; *Equívoca fuga de señorita apretando un pañuelo de encaje sobre su pecho*; *Unos viajeros se mueren*; *Circoneuro*; *Women's white long sleeve sport shirts*; *XYZ*; *En la mañana*; *Sueño de gato*; *La noche devora a sus hijos*; *Ring Side*; *En auto*; *Open House*; *Mujeres soñaron caballos*; *La forma que se despliega*; *Teatro para pájaros*; *Un hombre que se ahoga*; *Espía a una mujer que se mata*; *El desarrollo de la civilización venidera* y *Todos los grandes gobiernos han evitado el teatro íntimo*.

Entre sus trabajos como director están *Variaciones sobre B...* (Con el Periférico de objetos); *El hombre de arena*, (con el Periférico de objetos); *Cámara Gesell*, de D. Veronese (con el Periférico de objetos); *Breve vida*, de D. Veronese; *Máquina Hamlet*, de Heiner Müller (con el Periférico de Objetos); *Circoneuro*, de D. Veronese (con el Periférico de Objetos); *El líquido táctil*, de D. Veronese; *Zooedipous* (con el Periférico de Objetos); *Monteverdi Método Bélico* (con el Periférico de Objetos); *El Suicidio/ Apócrifo1* (con el Periférico de Objetos); *La última noche de la humanidad* (con el Periférico de Objetos); *La forma que se despliega*, de D. Veronese; *La muerte de Marguerite Duras*, de Tato Pavlosky; *Dramas breves 2*, de Philippe Minyana; *Minyana sobre Francia*, de Philippe Minyana; *Open House*, de D. Veronese; *Mujeres soñaron caballos*, de D. Veronese (versión argentina); *Manifiesto de niños* (con el Periférico de Objetos); *La niña fría*, de Marius von Mayenburg (semimontado); *En auto*, de D. Veronese; *Un hombre que se ahoga* (versión propia de *Las tres hermanas*, de Antón Chéjov); *Mujeres soñaron caballos*, de D. Veronese (versión española); *La forma que se despliega*, de D. Veronese; *Espía a una mujer que se mata*, (versión propia de *Tío Vania*, de Antón Chéjov); *La noche canta sus canciones*, de Jon Fosse; *Teatro para pájaros*, de D. Veronese; *El método Gronhölml*, de Jordi Galcerán; *Gorda*, de Neil LaBute (versión argentina); *La forma de las cosas*, de Neil LaBute; *Mujeres soñaron caballos*, de D. Veronese (versión mexicana); *Gorda*, de Neil LaBute (versión brasileña); *Del maravilloso mundo de los animales: Los corderos*, de D. Veronese (versión española); *El desarrollo de la civilización venidera* (versión propia de *Casa de muñecas*, de H.Ibsen) y *Todos los grandes gobiernos han evitado el teatro íntimo* (versión propia de *Hedda Gabler*, de H. Ibsen).

## DEL MARAVILLOSO MUNDO DE LOS ANIMALES: LOS CORDEROS

### Histrión Teatro

Histrión Teatro se constituyó en 2003 con el estreno de su primer espectáculo *Volpone el zorro*. Desde entonces, la línea artística de la compañía se ha sostenido sobre dos pilares: el trabajo del actor y la importancia del texto. Muchas de sus producciones han sido versiones de textos clásicos (*Tartufo*, *Cyrano*, *Amor de Don Perlimplín con Belisa en su jardín*, *Macbeth*...). Sin embargo, en su último montaje, Histrión vira hacia una dramaturgia más actual, contemporánea y, sobre todo, social, tanto en el tema como en su puesta en escena.

Sus trabajos más recientes son *Amor de don Perlimplín con Belisa en su jardín*, de Federico García Lorca (dirección de Juan Dolores Caballero, 2003); *Farsa y licencia de la reina castiza*, de J. María del Valle Inclán (dirección de Juan Dolores Caballero, 2004); *El casamiento* (dirección de Juan Dolores Caballero, 2005); *Job* (dirección de Juan Dolores Caballero, 2006) y *La reina que no quiso reinar* (dirección de Juan Dolores Caballero, 2006).

Histrión Teatro ha recibido numerosos premios:

*Cada mochuelo a su olivo*, Premio al Mejor Vestuario de la Feria de Teatro en el Sur 2003.

*Amor de don Perlimplín con Belisa en su jardín*: Premio al Mejor Montaje Escénico; Premio a la Mejor Dirección a Juan Dolores Caballero; Premio al Mejor Actor a Manuel Salas; Premio a la Mejor Actriz a María Alfonsa Rosso; Premio al Mejor Vestuario a Mai Canto, todos en el Festival de Teatro Alcarreño 2003.

*Farsa y licencia de la reina castiza*: Premio al Mejor Actor a Pepe Penela; Premio a la Mejor iluminación a Juan Felipe Agustín, todos en la Feria de Teatro en el Sur 2004.

*Macbeth*: Premio a la Mejor Actriz a Gema Matarranz en el Festival Arcipreste de Hita 2008.

### Gema Matarranz Postigo, actriz

Ha participado en los siguientes montajes de Histrión Teatro: *Volpone el zorro*, *Cyrano de Bergerac*, *Juana la Loca*, *Tartufo el impostor*, *Amor de don Perlimplín con Belisa en su jardín*, *Farsa y licencia de la reina castiza*, *El casamiento* y *Macbeth*.

### Paco Inestrosa, actor

Ha trabajado con la compañía Teatroz en *Casting y Barataria*. Con Histrión Teatro se le ha visto en *Farsa y licencia de la reina castiza*, *El casamiento* y *Macbeth*.

### Manuel Salas, actor

Con el Centro Andaluz de Teatro ha participado en *Los borrachos* y *Las gracias mohosas*. Y con Histrión Teatro, en *Amor de don Perlimplín con Belisa en su jardín*, *Farsa y licencia de la reina castiza*, *El casamiento* y *Macbeth*.

### Elena de Cara, actriz

Con la compañía de Teatro Entre Comillas ha trabajado en *Charcutería fina*; con Alamar Teatro ha hecho *En busca del tesoro*, y *Los exploradores de Ujjí*. Esta es su primera colaboración con Histrión Teatro.

### Enrique Torres, actor

Ha trabajado con la compañía Sara Molina en *Como si fuera esta noche*. Y, con Histrión Teatro, en *Amor de don Perlimplín con Belisa en su jardín*, *Farsa y licencia de la reina castiza*, *El casamiento* y *Macbeth*.

### Más en

[www.histrionteatro.com](http://www.histrionteatro.com)

# DEL MARAVILLOSO MUNDO DE LOS ANIMALES: LOS CORDEROS

## Histrión Teatro

Autoría y dirección  
Intérpretes

DANIEL VERONESE  
GEMA MATARRANZ  
PACO INESTROSA  
ENRIQUE TORRES  
MANUEL SALAS  
ELENA DE CARA

Diseño de iluminación  
Imagen y diseño gráfico  
Distribución

JUAN FELIPE AUGUSTÍN  
JOAQUÍN CASANOVA  
NINES CARRASCAL

Producción

HISTRIÓN TEATRO

Es un proyecto en colaboración con: Junta de Andalucía-Empresa Pública de Gestión de Programas Culturales; Ministerio de Cultura.

# FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

de Madrid **XXVII festival de otoño en primavera** Comunidad de Madrid **XXVII festival de otoño en primavera** Comunidad de Madrid

## DEL MARAVILLOSO MUNDO DE LOS ANIMALES: LOS CORDEROS

### Histrión Teatro

#### La Opinión de Málaga, Angélica Gómez, 06/12/09

Adolescencia, fragilidad: familia, desintegración; inquietud, intriga; texto arrollador, actores excelentes; espectador, mirón; amistad, ajuste de cuentas. (...) para los espectadores es como colarse en una casa sin ser vistos por sus habitantes, en un domicilio muy particular, un edificio cuyos pilares emocionales parecen estar a punto de derrumbarse de un momento a otro. Y fuera están los lobos.

Pocos recursos escenográficos resaltan de forma acertada el conjunto teatral. Una iluminación sencilla y dos paredes bastan para poner en pie esta historia, donde destaca la ausencia de piezas musicales. (...)

En este hogar nos encontramos con una familia formada por Berta, Tono y su hija; además de un vecino un tanto surrealista, a veces cómico, a veces aterrador. La obra arranca con Gómez amorozado. Berta lo libera pero se niega a darle explicaciones. Berta, ese personaje lleno de fuerza, neurótico, con poder. ¿Qué estará tramando?

A partir de aquí crece la intriga a un ritmo delirante. Aparece el vecino que quiere sacar a pasear a la niña y que acaba confesándole a Gómez que lo obligaron a secuestrarlo. Gómez, que en el pasado fue amigo de Berta y Tono, no entiende nada pero sospecha algo, algo que no sabe exactamente qué es, algo que el espectador no sabrá hasta el final. Y llega Tono que ya no vive allí, Tono, contradictorio, que es capaz de mostrar ternura, locura, miedo, chulería, ingenuidad, maldad. Y un revólver, que viene a aumentar la tensión. ¿Quién disparará? Pero, ¿dispararán?

En esta atmósfera, el texto fluye con una naturalidad impactante, ha tomado forma en los intérpretes, se ha asentado, lo han hecho tan suyo que no parece una ficción, clave para envolver al que mira en una realidad atosigante con apariencia de simulacro, un simulacro enloquecido que no sabemos adónde nos conducirá.

Ellos le temen al exterior, dicen que el peligro está fuera, que hay que ir armados, pero el verdadero peligro está dentro, son como lobos disfrazados de corderos, una manada de mandíbulas abiertas que deambulan presos del pasado y presos de lo cotidiano.

El ritmo escénico casi no deja respirar al espectador, reflejo de una modernidad implacable, oscura y feroz. Pero en escena, la vida continúa...

# LA CRÍTICA